

mud otienu	human's throat
chwunya	my heart
ObOke yiEn	the leaves in the tree
chiEn riEn ju waNga	the sun is shining in my eyes
tiEn mesa	table leg (likewise for chair)
apar gapar	ten and ten
pOye chiEl	one papaya
pOye rio	two papaya
mae En kOm	this is a chair
mae En drisa	this is a window
mae En kikapu	this is a chair
magi kikape	these are chairs
mae En pesa	this is money/a money
magi pesa	these are monies
mae dhOt	this is a door
magi dhodi	these are doors
mae En kitanda	this is a bed
mae En pilo	this is a pillow
magi gIn pilo	these are pillows
abio	I'm coming
adhe	I'm going
antie	I'm here
ichiEmo	you're eating (sg.) (final vowel raised?)
ldhe	you're going
indiko	you are writing
untie	you are in (pl.)
udwUgo	you came back (pl.)
uchiEmo	you are eating (pl.) (final vowel raised?)
koro	what's up
agoro	I am drawing
OkOwedh	he does not sing
OkOchiEm	he does not eat
OkOsom	he does not read
OkOndik	he does not write
OkOchuN	he does not stop/stand
OkOriN	he does not run
eriNgo	you run
OkeriN	you don't run
ariNgo	I run
OkariN	I don't run
nOnena	he saw me (H on ne?)
Oena	he sees me
nOneni	he saw you
nOnene	he saw him, he saw it
Onene	he sees him
nOnenowa	he saw us (does o raise to u?)
wamigi	we give it to them (a sounds back)
Omiwa	he gives it to us

Omiwu            he gives it to you (pl.)  
 Omiwuu          kendo he gives it to you again  
 gimigi            they give it to me  
 tiEndigi         their legs  
 owadgi          their brother  
 owadgi atiEnu    Atieno's brother (loss of final i; a is schwa)  
 nerana          my uncle  
 dhako majUn     senior wife  
 dhako mateo     junior wife  
 chuargi         their husband(s)  
 anano          I see  
 nanano         I saw  
 aNiyo          I look  
 naNiyo         I looked  
 aneni          I see you  
 naneni         I saw you  
 aNii          I look at you  
 araNgo         I stare  
 naraNgo         I stared  
 naraNgo         I stared at you, I search for you  
 anOno         I examine  
 anoni         I examined you  
 nanOni         I examined you  
 aparo         I contemplate  
 naparo         I contemplated  
 En mabor         he is faraway  
 En machiegni     he is near  
 ochue         he is fat  
 obor          he is tall  
 otin          he is small  
 onyadundo        he is short  
 iieOwaNkoda     he is angry at me (how does this break down?)  
 Ohera         he likes me, he loves me, he adores me  
 ajOge, OkOhera    he dislikes me, I am disliked by him  
 amor         I rejoice, I'm happy  
 alwOde         I fear him (flap?)  
 OwaNgoie        he angers me  
 Omora         he pleases me  
 OkOmora         he displeases me, he doesn't make me happy  
 Opaaka         he praises me  
 ObwUga         he scares me  
 ndalo achiEl     one day  
 kOwUno wUktich    today is Monday  
 kOwUno tich-ario    today is Tuesday  
 atieno En dhago    Atieno is a woman  
 kawUno OkEn wUktich    today is not Monday (or Ok wUktich)  
 kawUno OkEn tich-ario    today is not Tuesday  
 agokoko         I shout, I am shouting

nagokoko I shouted, I was shouting (remote past differs by tone)  
abogokoko I will shout  
asegokoko I have shouted  
nasegokoko I had shouted (remote past differs by tone)  
Onegokoko I should shout (onegogokok?)  
dagokoko I would shout  
anyana gokoko I could shout, I can shout (word break?)  
dinagokoko I might have shouted  
hape his luck  
nyego maka I am jealous  
hera ber love is good  
hera ne ber love is not good  
jOk rach hatred is bad  
ahero I love  
okahero I hate  
ajOk I'm tired, I've had enough  
ajOga I hate them  
alwOnoni I forgive them  
fupi your stupidity  
mwOno mari his kindness endears (how does this parse?)  
Okrum endures  
riekone his intelligence  
mwOnone his forgiveness  
herane his love  
ichwaN nacha the man's anger  
mae En hera is this love?  
achiEl ga achiEl 1 + 1  
wUi maber good boy  
wUi ni ber this boy is good  
wUi ni this boy  
wUi cha that boy  
wUi cha ber that boy is good  
Omi wUi marach bUk he gave the book to the ugly boy  
Omio wUi maber bUk he gave the book to the good boy  
Omio wUi bUk maber he gave the good book to the boy  
wUi marach bad boy  
wUi ni rach this boy is bad  
Omio wUi marach bUk he gave the book to the bad boy  
wUi marwiEk intelligent boy  
wUi nirwiEk this boy is intelligent  
wUi cha rwiEk there is an intelligent boy  
wUi mapek the heavy boy  
Omio wUi mapek bUk he gave the book to the heavy boy  
wUi mamalo top boy  
wUi ni malo this boy is on top  
wUi mabwOm big boy  
wUi no OkbwOm this boy is not big  
Omio wUi mabwOm bUk he gave the book to the big boy

wUi modhero	thin boy
wUi matem	small boy
aUra malach	wide river
nyako mamOr	happy girl
lee molOio	this is neater than the other
mOl molOio	more polite
maler mogik	cleanest, as clean as clean gets
maber mogik	the ultimate good, best
rachaa molOio	whitest; or racha mogik
racha thir	very white
ler ahinya	too clean
ler mOromo	clean enough
malach ahinya	too wide
manyen ahinya	too much
wUi mamos	slow boy
wUi marikni	fast boy, smart boy
ratenti	very black
rakwarha	reddest red
nyalo bet n(i)nauso bUk	it could be that/it's possible that/I may have sold the book
nauso bUk	I sold the book
bUk nOsesom	that book was read
nouso bUk	he sold the book
bUk nous	the book was sold
Oyoo uso	Oyo sells
Oyoo nouso	Oyo sold
madh pi	drink the water
nOmadho wain	he drank the wine
nyer mompoloki	laugh at Mompoloki
bet pen	sit down
chUN malo	stand up
agokoko	I shout (LLLL)
wEk gokoko	quit shouting
wEk bEt	don't sit, quit sitting
kikichiemo	don't eat (not started yet)
wEk chiemo	don't eat (already eating)
nochiEmo	he ate (immediate), (HLHL)
ochiEmo	he eats (LLHM)
nometho	he drank (immediate), (HRL)
ometho	he drinks
nOnyero	he laughed (immediate), (HRL)
onyero	he laughs
nobet	he sat (immediate)
obet	he sits
nochuN	he stood (immediate)
ochUN	he stands (HR)
nogokoko	he shouted (immediate), (LFRL)
ogokoko	he shouts (HHFL)
nochiEmo	he ate (remote), (HHL)

nometho he drank (remote), (HHL)  
 nonyero he laughed (remote), (HHL)  
 nogokoko he shouted (remote), (HHHL)  
 nobet he sat (remote), (HH)  
 nochuN he stood (remote), (HH)  
 osechiEmo he has eaten (HHRL)  
 osemetho he has drunk (HHRL)  
 osenyero he has laughed (HHRL)  
 osebet he has sat (HHH)  
 osechuN he has stood (HHH)  
 osegokoko he has shouted (HHHRL)  
 nosechiEmo he had eaten (immediate), (HRRL)  
 nosemetho he had drunk (HHRL)  
 nosenyero he had laughed (HHRL)  
 nosebet he had sat (HHR)  
 nosechuN he had stood (HHR)  
 nosegokoko he had shouted (HHHRL)  
 wE akel let me bring (LLH)  
 wEuru gikel let them bring (LHLLHL)  
 naeno to see (LL)  
 nae see!  
 onae let her see  
 oNi let her look  
 Ni look!  
 Niuru look!  
 raNguru look! see!  
 raNg look!  
 oraNg let him look!  
 ndikuru write!  
 miEluru dance!  
 miEl dance!  
 omiEl let him dance  
 nyeruru love!  
 onyer let her love  
 ninduru sleep!  
 nIn sleep!  
 onin let her sleep  
 lek dream!  
 gilek let them dream  
 olek let her dream  
 paruru think!  
 par think!  
 Opar let her think  
 we leave!  
 owe let her leave  
 kikuwei don't give up  
 kikiwei don't give up  
 kikowei don't let him give up

kikgiwei	don't let them give up
kikinae	don't see
kikOnae	don't let her look
weo	don't!
kikiraN	don't look
kikoraN	don't let her look
kikindik	don't write
kikondik	don't let her write
kikwandik	don't let me write
kikigo	don't hit
kikogo	don't let her hit

Explanation of orthography:

ch=± (voiceless palatal (alveo-palatal?) affricate); y=j(palatal glide); j=® (voiced palatal affricate); cApItAl vOwEls=[-ATR] vowels; other vowels have normal IPA(not English) values; th=theta (voiceless interdental fricative); dh=p(voiced interdental fricative); N=?(velar nasal); double vowel=long vowel; ny=... (palatal nasal); sh=• (voiceless palatal fricative);